

トーキョーアーツアンドスペースレジデンス  
オープンスタジオ2019-2020

KIM Jihee  
KOREA

Martyna MILLER  
POLAND

Charinthorn  
RACHURUTCHATA  
THAILAND

Rexy TSENG  
TAIWAN

2020年3月

13日|金|—15日|日|

11:00-17:00|入場無料

March 13 Friday-15 Sunday 2020

Open Hours: 11:00-17:00

Admission Free

3.14 SAT. 15 SUN.

3月14日[土]・15日[日] 12:00-13:00

ギャラリー・ツアー  
Gallery Tour

TOKYO ARTS AND SPACE RESIDENCY **OPEN STUDIO 2019-2020**

Samuli BLATTER  
SWITZERLAND

CHEN I-Hsuen  
TAIWAN

Sarah BRONSARD  
CANADA

Mia CABALFIN &  
Rhosam PRUDENCIADO JR.  
PHILIPPINES

Annie Jael KWAN  
UK, SOUTHEAST ASIA

Open Studio Talk

3.14 SAT.

3月14日[土] 14:00-16:00

滞在クリエイターによるトーク

Talks by Residing Creators

モデレーター: 稲村太郎

Moderator: INAMURA Taro

公益財団法人セゾン文化財団 プログラム・オフィサー  
Program Officer, The Saison Foundation

3.15 SUN.

3月15日[日] 14:00-16:00

滞在クリエイターによるトーク

Talks by Residing Creators

モデレーター: 蔵屋美香

Moderator: KURAYA Mika

東京国立近代美術館 企画課長  
Chief Curator of the Department of Programs Development,  
The National Museum of Modern Art, Tokyo

普段は見ることのできないクリエイターの制作やリサーチ活動を公開! 作家と直接話をしたり、制作の過程を覗いてみませんか? 作家やゲストによるトークも行います。ぜひお立ち寄りください!

Open Studio is a special occasion for the audience to see the creative process of residing creators and to hear their talks and discussions with guest speakers.

文化でつながる。未来でつながる。  
THE FUTURE IS ART

Tokyo.Tokyo  
FESTIVAL

# Open Studio 2019-2020

OPEN STUDIO 2019-2020

## オープン・スタジオ2019-2020

2020年3月13日|金|—15日|日| March 13 Fri.–15 Sun. 2020 11:00-17:00

トーキョーアーツアンドスペースレジデンスは、ヴィジュアル・アート、デザイン、建築、キュレーションといった創造的分野で活躍する世界中のクリエイターが来日して滞在制作やリサーチ活動を行う施設で、宿泊室やスタジオを備えています。オープン・スタジオでは、クリエイターの制作やリサーチの過程を展示・公開し、作家による解説やゲストを招いてのトークを行います。

Tokyo Arts and Space Residency provides opportunities for international creators in various disciplines including visual art, design, architecture and curation to stay, create works and conduct research in Tokyo, offering studio spaces and accommodation for the creators. Open Studio is a special occasion for the audience to see the creative process of residing creators, hear their talks and dialogues with guest speakers.

### 参加クリエイター CREATORS

#### 海外クリエイター招聘プログラム International Creator Residency Program



**キム・ジヒ**  
Kim Jihee  
[韓国 | Korea]  
ペインティング、ドローイング  
Painting, Drawing



**マルティナ・ミレル**  
Martyna MILLER  
[ポーランド | Poland]  
ミクストメディア、パフォーマンス  
Mixed media, Performance



**チャリントーン・ラチュルチャタ**  
Charinthorn RACHURUTCHATA  
[タイ | Thailand] 写真、ミクストメディア  
Photography, Mixed media



**レクシー・ゼン**  
Remy TSENG  
[台湾 | Taiwan]  
ペインティング、インスタレーション  
Painting, Installation

#### 芸術文化・国際機関推薦プログラム Institutional Recommendation Program



**サラ・ブロンザール**  
Sarah BRONSARD  
[カナダ | Canada]  
コレオグラフィ、ミクストメディア  
Choreography, Mixed Media

#### 二国間交流事業プログラム Exchange Residency Program



**サムリ・ブラッター**  
Samuli BLATTER  
[スイス | Switzerland]  
ドローイング  
Drawing



**チェン・イーシュアン**  
CHEN I-Hsuen  
[台湾 | Taiwan]  
写真、映像  
Photography, Film

#### リサーチ・レジデンス・プログラム Research Residency Program



**ミア・カバルフィン & ロサム・プルデンシアド・ジュニア**  
Mia CABALFIN & Rhosam PRUDENCIADO JR.  
[フィリピン | Philippines]  
パフォーマンス、ダンス  
Performance, Dance



**アニー・ジェール・クワン**  
Annie Jael Kwan  
[イギリス、東南アジア | UK, Southeast Asia]  
キュレーション、執筆  
Curation, Writing

#### 展示のみ参加 Exhibit Only

ジェシー・カミング Jesse CUMMING [カナダ | Canada]  
写真、リサーチ Photography, Research

トーク・イベント OPEN STUDIO TALK | 日英逐次通訳あり  
With Japanese-English Interpretation

### 3.14 | 土 | SAT. | 滞在クリエイターによるトーク 14:00-16:00 Talks by Residing Creators

モデレーター: 稲村太郎 (公益財団法人セゾン文化財団 プログラム・オフィサー)  
Moderator: INAMURA Taro (Program Officer, The Saison Foundation)

参加者: マルティナ・ミレル、チャリントーン・ラチュルチャタ、サラ・ブロンザール、ミア・カバルフィン & ロサム・プルデンシアド・ジュニア  
Participating Creators: Martyna MILLER, Charinthorn RACHURUTCHATA, Sarah BRONSARD, Mia CABALFIN & Rhosam PRUDENCIADO JR.

### 3.15 | 日 | SUN. | 滞在クリエイターによるトーク 14:00-16:00 Talks by Residing Creators

モデレーター: 蔵屋美香 (東京国立近代美術館 企画課長)  
Moderator: KURAYA Mika (Chief Curator of the Department of Programs Development, The National Museum of Modern Art, Tokyo)

参加者: キム・ジヒ、レクシー・ゼン、サムリ・ブラッター、チェン・イーシュアン、アニー・ジェール・クワン  
Participating Creators: KIM Jihee, Remy TSENG, Samuli BLATTER, CHEN I-Hsuen, Annie Jael KWAN

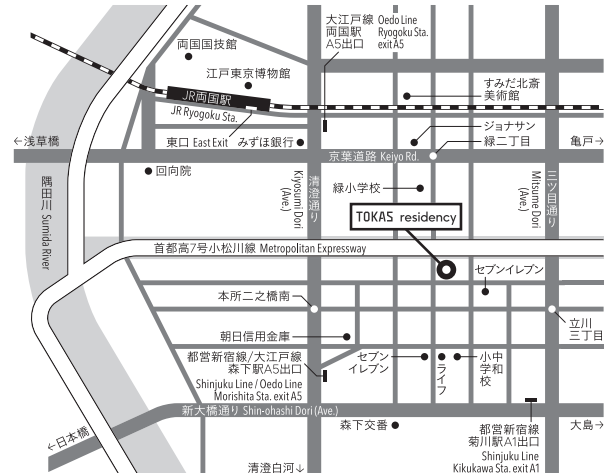
### ギャラリー・ツアー GALLERY TOUR | 日本語のみの実施 Available only in Japanese

### 3.14 | 土 | SAT. | 12:00-13:00 | 15 | 日 | SUN. | 12:00-13:00

オープン・スタジオ参加クリエイターの展示スペースを回りながら、それぞれの展示作品やリサーチ活動についてTOKASスタッフが紹介します。TOKAS staff will introduce residing creators' activities and researches at each exhibition space. | ※予約不要 \*No booking required

### トーキョーアーツアンドスペースレジデンス TOKYO ARTS AND SPACE RESIDENCY

東京都墨田区立川2-14-7 1F / 1F, 2-14-7 Tatekawa, Sumida-ku, Tokyo  
Tel: 03-5625-4433 Fax: 03-5625-4434 www.tokyoartsandspace.jp/  
E-mail: contact\_residency2019@tokyoartsandspace.jp



菊川駅(都営地下鉄新宿線)A1出口より徒歩9分  
森下駅(都営地下鉄新宿線・大江戸線)A5出口より徒歩11分  
両国駅(JR総武線:東口/都営地下鉄大江戸線:A5出口)より徒歩15分  
※会場に駐車場はございませんので、近隣の有料駐車場などをご利用ください。  
9 min walk from Kikukawa Sta., Exit A1(Toei Subway Shinjuku Line)  
11 min walk from Morishita Sta., Exit A5(Toei Subway Shinjuku/Oedo Line)  
15 min walk from Ryogoku Sta. (East exit, JR Sobu Line/Exit A5, Toei Subway Oedo Line)  
\*No parking is available at the venue. Visitors are encouraged to use public transportation.

主催 | 公益財団法人東京都歴史文化財団東京都現代美術館 トーキョーアーツアンドスペース  
Organizer: Tokyo Arts and Space (Museum of Contemporary Art Tokyo, Tokyo Metropolitan Foundation for History and Culture)

二国間交流事業プログラム提携機関 | アトリエ・モンディアル(スイス・バーゼル)、アーツ・イン・レジデンス台北/トレジャーヒル・アーティスト・ヴィレッジ(台湾・台北)  
Partner Institutions: Atelier Mondial (Basel, Switzerland), Arts-in-Residence Taipei/ Treasure Hill Artist Village (Taipei, Taiwan)

芸術文化・国際機関推薦プログラム | 後援: ケベック・アーツカウンシル(カナダ・ケベック)  
Institutional Recommendation Program Support:  
Conseil des arts et des lettres du Québec (Quebec, Canada)



TOKAS residency



[日本語] @tokas-  
[English] @tokas-en



[日本語/English]  
Tokyo Arts and Space